



### ÉRTESÍTÉS

egy mechanikus csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának jóváhagyásáról  
az 55. sz. Előírás szerint

### COMMUNICATION

concerning approval granted of a type of mechanical coupling device or component  
pursuant to Regulation No. 55.

A jóváhagyó hatóság neve: **NEMZETI FEJLESZTÉSI MINISZTERIUM**  
Name of administration: Ministry of National Development  
H-1441 Budapest, Pf.: 88.  
HUNGARY



A jóváhagyás száma: **55R-011745** Kiterjesztés száma: **N/A**  
Approval No.: **55R-011745** Extension No.: **N/A**

1. A berendezés vagy alkatrész márkanéve vagy védjegye:  
Trade name or mark of the device or component: **BOSAL/BOSAL ORIS/ORIS**
2. A berendezés vagy alkatrész típusának gyártó általi megnevezése:  
Manufacturer's name for the type of device or component: **042761**
3. A gyártó neve és címe:  
Manufacturer's name and address: **Bosal Hungary Kft.  
H-6000 Kecskemét,  
Kadafalva-Heliport  
HRSZ: 11751/43.**
4. A gyártó képviselőjének neve és címe (adott esetben):  
If applicable, name and address of the manufacturer's representative: **N/A**
5. A berendezés vagy alkatrész egyéb, a forgalmazó által adott márkanéve vagy védjegye:  
Alternative supplier's names or trade marks applied to the device or component: **N/A**
6. A gyártás megfelelőségéért felelős cég vagy szervezet neve és címe:  
Name and address of company or body taking responsibility for the conformity of production: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
7. A jóváhagyási kérelem benyújtásának dátuma:  
Submitted for approval on: **20-09-2017**



8. A jóváhagyási vizsgálat elvégzéséért felelős műszaki szolgálat:  
Technical service responsible for conducting approval tests: **TÜV Rheinland-KTI Kft.  
H-1119 Budapest,  
Thán Károly u. 3-5.**
9. Rövid leírás:  
Brief description: **Nem szabványos Ø 50 mm  
vonógömb tartószerkezettel  
Non-standard 50 mm diameter  
coupling ball and brackets**
- 9.1. A berendezés vagy alkatrész típusa és osztálya:  
Type and class of device or component: **A50-X**
- 9.2. Jellemző értékek:  
Characteristic values:
- 9.2.1. Elsődleges értékek:  
Primary values:
- |   |               |    |            |    |   |              |
|---|---------------|----|------------|----|---|--------------|
| D | <b>9,5 kN</b> | Dc | <b>N/A</b> | kN | S | <b>75 kg</b> |
| U | <b>N/A</b>    | V  | <b>N/A</b> | kN |   |              |
- Másodlagos értékek:  
Alternative values:
- |   |            |    |            |    |   |            |
|---|------------|----|------------|----|---|------------|
| D | <b>N/A</b> | Dc | <b>N/A</b> | kN | S | <b>N/A</b> |
| U | <b>N/A</b> | V  | <b>N/A</b> | kN |   | <b>kg</b>  |
- 9.3. A-osztályú mechanikus kapcsolóberendezés vagy alkatrész esetében, beleértve a vonószárazakat:  
For Class A mechanical coupling devices or components, including towing brackets:
- A jármű megengedett legnagyobb tömege a járműgyártó szerint:  
Vehicle manufacturer's maximum permissible vehicle mass: **2095 kg**
- A jármű megengedett legnagyobb tömegének tengelyek közötti megoszlása:  
Distribution of maximum permissible vehicle mass between the axles: **1. tengely: 1050 kg  
2. tengely: 1045 kg  
axle 1: 1050 kg  
axle 2: 1045 kg**
- A megengedett legnagyobb vontatható pótkocsitömeg a (járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible towable trailer mass: **1802 kg**
- A vonógömbre nehezedő megengedett legnagyobb statikus tömeg (a járműgyártó szerint):  
Vehicle manufacturer's maximum permissible static mass on coupling ball: **75 kg**



- A menetkész jármű legnagyobb tömege felépítménnyel együtt, beleértve a hűtőfolyadékot, a kenőanyagokat, a tüzelőanyagot, szerszámokat, és a pótkereket (ha van), járművezető nélkül:  
Maximum mass of the vehicle, with bodywork, in running order, including coolant, oils, fuel, tools and spare wheel (if supplied) but not including driver: **1335 kg**
- Azon terhelési állapot, melynek megfelelően az M1 kategóriájú járművekre szerelt mechanikus csatlakozóberendezés vonógömbjének magasságát mérik – lásd 7. Melléklet, 1. Függelék 2. szakaszát:  
Loading condition under which the tow ball height of a mechanical coupling device fitted to category M1 vehicles is to be measured -see paragraph 2 of annex 7, appendix 1: **1. tengely: 895 kg  
2. tengely: 760 kg**
10. Utasítások a csatlakozóberendezés vagy -alkatrész típusának a járműhöz való rögzítéséhez és a járműgyártó által megadott fényképek vagy rajzok a szerelési pontokról:  
Instructions for the attachment of the coupling device or component type to the vehicle and photographs or drawings of the mounting points given by the vehicle manufacturer: **Lásd melléklet  
See attachment**
11. A csatlakozóberendezés vagy -alkatrész rögzítéséhez szükséges különleges megerősítő karok, lemezek vagy távtartó elemek felszerelésére vonatkozó információk:  
Information on the fitting of any special reinforcing brackets or plates or spacing components necessary for the attachment of the coupling device or component: **Lásd a szerelési utasításban, ha szükséges  
See fitting instruction if applicable**
12. Kiegészítő információk, abban az esetben, ha a csatlakozó-berendezés vagy -alkatrész korlátozottan csak különleges járműtípusokon alkalmazható – lásd 5. Melléklet, 3.4. szakaszát:  
Additional information where the use of the coupling device or component is restricted to special types of vehicles – see annex 5, paragraph 3.4.: **N/A**
13. K-osztályú vonóhorog esetében az adott horoggal használható vonószemek részletes adatai:  
For Class K hook type couplings, details of the drawbar eyes suitable for use with the particular hook type: **N/A**



- |     |   |  |
|-----|---|--|
| 14. | A vizsgálati jegyzőkönyv dátuma:<br>Date of test report:                      | 04-09-2017                                     |
| 15. | A vizsgálati jegyzőkönyv száma:<br>Number of test report:                     | B-11926/17                                     |
| 16. | A jóváhagyási jel helye:<br>Approval mark position:                           | Bal oldali gömbtartón<br>On the left ballplate |
| 17. | A jóváhagyás kiterjesztésének indoka:<br>Reason(s) for extension of approval: | N/A  |
| 18. | A jóváhagyás:<br>Approval:  | megadva<br>granted                             |
| 19. | Hely:<br>Place:   | Budapest                                       |
| 20. | Dátum:<br>Date:   | 25-09-2017                                     |
| 21. | Aláírás:<br>Signature:  |  |

**Dr. Seszták Miklós** nemzeti fejlesztési miniszter nevében és megbízásából:  
for and on behalf of minister of national development:



**Kovács Tamás**  
főosztályvezető  
head of department

- |     |  |  |
|-----|--|--|
| 22. | A jóváhagyó hatóságnál őrzött dokumentumok jegyzékét csatoltuk ehhez az értesítéshez: a dokumentumokat a hatóság kérésre kiadhatja:<br>The list of documents deposited with the Administration Service which has granted approval is annexed to this communication and may be obtained on request: | <b>Vizsgálati jegyzőkönyv</b><br><b>Műszaki dokumentáció</b><br><br><b>Test report</b><br><b>Technical documentation</b> |
|-----|--|--|



**Kiegészítések a 042761 típushoz**  
**Enclosures for 042761**

1. Felszerelési utasítások / Installation instruction (12 oldal / page)
2. Rajzok / Drawings: (9 oldal / pages)

Megnevezés / Description	Rajzszám / Number	Dátum / Date
Vonóhorog / Towbar	042761	2017.07.17
ASP Gömb / ASP Ball	38.430-3174	2000.11.15
Horogtest / Hook Body	4276-0	2017.07.17
Kereszttartó / Cross-bracket	4276-1	2017.07.17
Talplemez / Side plate	4276-2	2017.07.17
Gömbtartó / Ball plate	4276-3	2017.07.31
Lemez 1/Plate 1	4066-3	2016.09.27
Dugaljtartó lemez / Socket Plate	017-424	2015.05.13
Bosal Típustábla /Bosal Type Plate	0101-05	2016.08.24

3. Vizsgálati jegyzőkönyv első nyolc oldala / First eight pages of Technical Report (8 oldal / pages)

Kiegészítések összesen / Enclosures total: 29 oldal / pages

**Előzmények / History**

Jóváhagyás száma / Approval number	Dátum / Date
E7 55R-011745	25-09-2017